

يُسوق الدواء بدون وصفة طبيب

## أچيكور

### حُبيبات

#### المادّة الفعّالة

تحتوي كل 100 غرام حُبيبات على:

بذور القطنونة (الإسپچول) 65.0 غرام Ispaghula seed 65.0 g

قشور القطنونة (الإسپچول) 2.2 غرام Ispaghula husks 2.2 g

تحتوي كل ملعقة قياس صغيرة (5 غرام) من أچيكور على 3.25 غرام من بذور القطنونة، 0.11 غرام من قشور القطنونة وحوالي 0.9 غرام سكروز.

لقائمة المواد غير الفعّالة والمثيرة للحساسية في المستحضر: أنظر الفصل 2 بند "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والفصل 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعّن حتى نهايتها وذلك قبل استعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجّه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.

يجب عليك تناول المستحضر بحسب تعليمات بند الجرعة في هذه النشرة. قم باستشارة الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية. عليك أن تتوجّه إلى الطبيب إذا تفاقم أعراض المرض أو إذا لم تتحسن بعد 3 أيام.

### 1. لم أعد هذا الدواء

الدواء مخصص لتنظيم عمل الأمعاء (الإمساك أو الإسهال).

المجموعة العلاجية: مكبّرات الحجم.

#### الفاعلية الطبية:

يتم استخلاص السيلليوم (Psyllium hydrophilic mucilloid) من بذور وقشور البيلانتاجو (لسان الحمل) والقطنونة (الإسپچول)، غني بالألياف الغذائية وينتمي لمكبّرات الحجم التي تمتص الماء بكميات أكبر بأضعاف من حجمها. هكذا يزيد أچيكور حجم البراز ويحفّز نشاط الأمعاء. ملاحظة: يستوجب عدم انتظام الأمعاء المتواصل (لأكثر من ثلاثة أيام) الاستيضاح لدى الطبيب.

### 2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء إذا:

- كانت لديك حساسية (أرجية) لقشور القطنونة، بذور القطنونة، زيت النعناع الفلفلي أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (انظر الفصل 6 'معلومات إضافية').
- كنت تعاني من مشاكل في البلع ومشاكل في الحلق؛
- كان هناك تغيير مفاجئ في عادات حركة أمعائك لأكثر من أسبوعين.
- لم تتبرّز بعد تناول دواء ملّين؛
- كنت تعاني من انحشار براز غير اعتيادي (براز كبير الحجم وصلب عالق في الأمعاء الغليظة أو قبل فتحة الشرج).
- كنت تعاني من نزيف مستقيمي لم يتم استيضاحه بصورة جذرية؛
- كنت تعاني من تضيق استثنائي في المريء، في الفؤاد (فتحة المعدة) أو في الجهاز الهضمي.

• كنت تعاني أو هناك احتمال لأن تعاني من انسداد الجهاز الهضمي (العلوص) أو متلازمة تضخم القولون (megacolon).

#### تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء

- قبل العلاج بأجيكور، أخبر الطبيب إذا كنت تعاني من مشاكل غير واضحة في البطن، آلام بطن، حالات غثيان وتقيؤ. قد تكون هذه الأعراض علامات على أنك تعاني أو هناك احتمال لمعاناتك من انسداد الأمعاء (العلوص). في مثل هذه الحالة، يُمنع تناول أجيكور.
- يجب تناول أجيكور مع كمية كبيرة من السوائل، أي حوالي 200 ملل ماء (كأس ماء واحدة) لكل ملعقة قياس صغيرة واحدة من أجيكور (تعادل 5 غرام).
- من شأن إعطاء أجيكور دون شرب كمية كافية من السوائل في نفس الوقت، أن يؤدي لانفخ الألياف و انسداد المريء، الأمر الذي يسبب شعورا بالاختناق. إذا شعرت بالآلام في الصدر، تقيؤ، صعوبات في البلع والتنفس بعد تناول أجيكور، عليك استشارة الطبيب فوراً.
- من شأن انسداد الأمعاء (العلوص) أن يحصل في أعقاب استهلاك كمية غير كافية من السوائل.
- يجب تناول الأدوية التي تقلل حركة الأمعاء (مثل الأفيونيات) تحت إشراف طبي فقط، وذلك لتقليل خطورة انسداد الأمعاء.
- إذا لم يُحلّ الإمساك خلال 3 أيام، إذا شعرت بالآلام بطن أو كنت تعاني من نشاط أمعاء غير منتظم، يجب التوقف عن استعمال أجيكور والتوجه لتلقي الاستشارة الطبية.

#### الأطفال والمراهقون

لا تتوفر معلومات كافية حول استعمال أجيكور لدى الأطفال؛ لذلك، يُمنع إعطاء الدواء للأطفال دون سن 6 سنوات بدون استشارة طبيب.

#### المسنون

يجب أن يتم علاج المرضى والمسنين الضعفاء تحت إشراف طبيب.

#### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية:

إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا، أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. لا سيما إذا كنت تتناول:

- أدوية للغدة الدرقية - يمكن تناول مع أجيكور فقط بعد استشارة الطبيب، نظرًا لأنه قد يكون على الطبيب تغيير جرعة هرمونات الدرقية التي تتناولها.
  - لا يمكن استبعاد انخفاض نشاط هرمونات الغدة الدرقية حتى لو لم يتم تناول أجيكور بموازاة تناول أدوية الغدة الدرقية. الأدوية الإضافية بالتزامن مع تناول أجيكور. يحتمل حصول تأخير في امتصاص الأدوية التي يتم تناولها بالتزامن، مثل المعادن (مثل الكالسيوم، الحديد، الليثيوم والزنك)، الفيتامينات (فيتامين B12)، الجليكوزيدات للقلب والكومارين. لذلك، يجب الاهتمام بفارق زمني يتراوح بين نصف ساعة حتى ساعة بين تناول أجيكور وتناول الأدوية الأخرى.
  - أدوية لعلاج السكري. بالنسبة لمرضى السكري، يحتمل أن تكون هناك حاجة لملاءمة نظام الجرعات الدوائية التي تتلقاها للسكري. يجب استشارة الطبيب.
- ملاحظة لمرضى السكري: جرعة واحدة من أجيكور (5 غرام) تعادل 0.9 غرام سكروز (سكر)، ما يعادل 0.07 وحدات خبز (BU).

#### استعمال الدواء والغذاء:

يجب تناول أجيكور بعد وجبة العشاء (قبل النوم بساعة على الأقل).

#### الحمل، الإرضاع والخصوبة:

يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل استعمال أجيكور إذا كنت حاملاً، مرضعة، تعتقدين بأنك حامل أو تخططين للحمل. إذا لم يساعد التغيير الغذائي وكانت هناك حاجة لاستخدام ملين (مسبب إسهال)، من المفضل استعمال ملينات الحجم مثل أجيكور، قبل مواد فعالة ملينة أخرى.

**السياقة واستعمال الماكينات:**  
لا يوجد لأچيكور أي تأثير معروف على القدرة على السياقة أو تشغيل الماكينات.

**معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء**  
يحتوي أچيكور على سكروز.  
إذا قال لك الطبيب إن لديك عدم احتمال لأنواع معينة من السكر، توجه للطبيب قبل تناول الدواء.  
تحتوي ملعقة قياس واحدة (5 غرام) على 0.9 غرام سكروز (سكر). يجب أخذ هذه المعلومات بعين الاعتبار بالنسبة للمرضى المصابين بالسكري.  
قد يسبب أچيكور الضرر للأسنان (تسوس).

### **3. كيف تستعمل الدواء؟**

يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالجرعة وبطريقة العلاج بالمستحضر.

#### **الجرعة:**

في حال عدم وجود تعليمات أخرى من الطبيب، الجرعة المتبعة عادة، هي:

#### **الأطفال بجيل 6-12:**

ملعقة قياس صغيرة واحدة (5 غرام) بعد وجبة العشاء وقبل النوم بساعة على الأقل. يُمنع تناول قبل النوم مباشرة.

#### **المراهقون من جيل 12 عاما والبالغون:**

#### **الإمساك:**

ملعقتا قياس صغيرتان (كل منهما 5 غرام) من أچيكور بعد وجبة العشاء (قبل النوم بساعة على الأقل)، يُمنع تناول قبل النوم مباشرة.

عند الحاجة يجب تناول ملعقة قياس صغيرة إضافية (5 غرام) أچيكور قبل وجبة الفطور.

#### **الميل للإسهال:**

يفضل البدء بجرعة ملعقتي قياس صغيرتين (كل منهما 5 غرام) من أچيكور ثلاث مرات في اليوم لمدة 3-1 أيام.  
بعد ذلك يجب تناول ملعقة قياس صغيرة (5 غرام) من أچيكور ثلاث مرات في اليوم، بحسب الحاجة.  
يجب بلع الحبيبات مع كمية كبيرة من السوائل (1-2 كؤوس ماء) دون مضغها.  
يجب أن تكون كمية المياه اليومية 1-2 لتر.  
يُمنع إعطاء هذا الدواء للأطفال دون سن 6 سنوات بدون استشارة طبيب.  
إذا لم يحصل تحسن خلال ثلاثة أيام، يجب مراجعة الطبيب أو الصيدلي.

#### **طريقة الاستعمال:**

يُمنع تناول أچيكور قبل النوم مباشرة، يجب تناول الدواء بوضعية الوقوف.

يجب بلع الحبيبات مع الكثير من الماء (2-1 كؤوس).

يُمنع المضغ. لا حاجة للخلط.

#### **انتبه!**

يجب الاهتمام بقياس الجرعة بملعقة القياس المرفقة.

يجب الانتظار لمدة نصف ساعة حتى ساعة بين تناول هذا الدواء وتناول أدوية أخرى (عبر الفم). يبدأ تأثير الدواء بعد تناول خلال 12-24 ساعة.

**كيف يمكنك المساعدة في نجاح العلاج؟**

إذا كنت تستعمل دواءً لعلاج الإمساك، يجب الاهتمام بشرب الكثير من السوائل خلال اليوم، والتي تساعد في تليين البراز (2-1 لتر). في حالات الإمساك يحفز المستحضر نشاط الأمعاء خلال 12 ساعة بالعادة، لكن أحياناً تكون هناك حاجة لوقت أطول (حتى ثلاثة أيام).

**يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.**

**إذا تناولت عن طريق الخطأ، جرعة أعلى**

إذا تناولت جرعة مفرطة أو إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ، توجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر علبه الدواء معك.

في حال تناول جرعة مفرطة، قد يحصل ارتفاع في مستوى الأعراض الجانبية مثل آلام البطن، الغازات والشعور بالامتلاء. يجب شرب كمية كبيرة من السوائل. يجب استشارة الطبيب حول الحاجة لوسائل مضادة.

إذا نسيت تناول الدواء في الوقت المحدد، خذ الجرعة المنسية فوراً، يُمنع تناول جرعة مضاعفة.

**يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء.** ضع النظرات الطبية إذا كنت بحاجة إليها. إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### **4. الأعراض الجانبية:**

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال أجيكور أعراضاً جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تفزع عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها.

أعراض جانبية نسبة شيوها غير معروفة (أعراض جانبية لم يتم تحديدها تواترها بعد):

- من شأن الشكاوى التي تكون موجودة قبل بدء العلاج، مثل البطن المنتفخة أو الشعور بالامتلاء، أن تتفاقم في الأيام الأولى، لكنها تتلاشى مع استمرار العلاج. خصوصاً في حالات عدم استهلاك كمية كافية من السوائل، قد تعاني من انتفاخ البطن (tympanites)، ويكون هناك احتمال لانسداد الأمعاء (العلوص)، انسداد المريء والإمساك.
- تحتوي قشور القطننة (الإسچول) على مواد قد تسبب الحساسية (أرجية) بعد استهلاك دواء أجيكور أو بعد ملامسة الجلد.
- قد تتضمن أعراض ردة الفعل التحسسية سيلان الأنف، احمراراً في العينين، صعوبة في التنفس، ردة فعل جلدية، حكة وكذلك في بعض الحالات القليلة صدمة حساسية (ردة فعل تحسسية مفاجئة تؤثر على كل الجسم وقد تؤدي لردة فعل صدمة تشكل خطراً على الحياة).
- حالات غثيان وتقيؤ.

لدى المرضى الحساسين، قد يؤدي زيت النعناع الفلفلي لردة فعل فرط حساسية (تشمل ضائقة تنفس).

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

#### التبليغ عن الأعراض الجانبية

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحولك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

#### **5. كيف يخزن الدواء؟**

- **تجنّب التسمّم!** يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (Exp. Date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

## شروط التخزين

- يجب تخزين الدواء بدرجة حرارة أقل من 25°C.
- يجب استعمال هذا الدواء خلال ستة أشهر من موعد فتح العبوة.
- يجب الاهتمام بإغلاق حاوية الحبيبات جيدا بعد كل استعمال.

## 6. معلومات إضافية

- بالإضافة إلى المادة الفعالة، يحتوي الدواء، أيضًا:

### مركبات غير فعّالة:

Sucrose, talc, acacia (gum Arabic), iron oxide yellow (E172), liquid paraffin, hard paraffin, titanium dioxide(E171), peppermint oil, iron oxide red (E172), caraway oil, Sage oil.

- كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:  
يحتوي أجيكور على حبيبات مغلّفة بالسكر بلون بني فاتح.  
يأتي أجيكور بعبوات 100 و 200 غرام. تحتوي كل عبوة على ملعقة قياس صغيرة.  
قد لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.
- اسم صاحب التسجيل وعنوانه: ميچافارم م.ض, هنتدهار 15، رعنانا، إسرائيل.
- اسم المنتج وعنوانه: ماداوس GmbH، كولن، ألمانيا.
- تم تحرير هذه النشرة في تشرين الأول 2023 وفق تعليمات وزارة الصحة.
- رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 062-97-25777
- لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لأبناء كلا الجنسين.